ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA (osmého senátu)

27. října 2011 *

Ve věci C-559/10,

jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 267 SFEU, podaná rozhodnutím Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Belgie) ze dne 17. listopadu 2010, došlým Soudnímu dvoru dne 29. listopadu 2010, v řízení

Deli Ostrich NV

proti

Belgische Staat,

SOUDNÍ DVŮR (osmý senát),

ve složení K. Schiemann, předseda osmého senátu, L. Bay Larsen a E. Jarašiūnas (zpravodaj), soudci,

generální advokát: P. Mengozzi,
vedoucí soudní kanceláře: A. Calot Escobar,

* Jednací jazyk: nizozemština.

s přihlédnutím k písemné části řízení,

s ohledem na vyjádření předložená:

– za Deli Ostrich NV K. Spagnolim, advocaat,

– za belgickou vládu M. Jacobs a J.-C. Halleuxem, jako zmocněnci,

– za Evropskou komisi L. Bouyon a B. Burggraafem, jako zmocněnci,

s přihlédnutím k rozhodnutí, přijatému po vyslechnutí generálního advokáta, rozhodnout věc bez stanoviska,

vydává tento

Rozsudek

1 Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce se týká výkladu kombinované nomenklatury uvedené v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, s. 1;

Zvl. vyd. 02/02, s. 382), ve znění nařízení Komise (ES) č. 1549/2006 ze dne 17. října 2006 (Úř. věst. L 301, s. 1, dále jen „KN"), zejména podpoložek 0208 90 40 a 0208 90 95.

2 Tato žádost byla předložena v rámci sporu mezi společností Deli Ostrich NV (dále jen „Deli Ostrich" a Belgische Staat, zastoupeným Federale Overheidsdienst Financiën, Douane en Accijnzen (federální úřad financí, cel a spotřebních daní), ve věci sazebního zařazení zmrazeného velbloudího masa pocházejícího z Austrálie.

Právní rámec

KN

3 Celní zařazení zboží dováženého do Evropské unie upravuje KN, která je uvedena v příloze I nařízení č. 2658/87. Znění KN použitelné v době rozhodné z hlediska skutkového stavu v původním řízení je znění, které vyplývá z nařízení č. 1549/2006.

4 KN je založena na harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží, který byl vypracován Radou pro celní spolupráci, nyní Světovou celní organizací, a zaveden Mezinárodní úmluvou o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží uzavřenou v Bruselu dne 14. června 1983, která byla společně s protokolem o její změně ze dne 24. června 1986 schválena jménem Evropského hospodářského společenství rozhodnutím Rady 87/369/EHS ze dne 7. dubna 1987 (Úř. věst. L 198, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 288).

5 První část KN obsahuje soubor úvodních ustanovení. V této části, v první hlavě věnované obecným ustanovením, oddíl A, nazvaný „Všeobecná pravidla pro výklad [KN]“, stanoví:

„Zařazení zboží do [KN] se řídí těmito zásadami.

1. Názvy tříd, kapitol a podkapitol jsou pouze orientační; pro právní účely jsou pro zařazení směrodatná znění čísel a příslušných poznámek ke třídám nebo kapitolám a následující ustanovení, pokud znění těchto čísel nebo poznámek nestanoví jinak.

[…]

6. Zařazení zboží do položek a podpoložek určitého čísla je pro právní účely stanoveno zněním těchto položek a podpoložek a příslušných poznámek k položkám a podpoložkám, jakož i *mutatis mutandis* výše uvedenými pravidly, přičemž se rozumí, že srovnávány mohou být pouze položky a podpoložky stejné úrovně. Není-li stanoveno jinak, uplatňují se pro účely tohoto pravidla rovněž příslušné poznámky ke třídě a kapitole.“

6 Druhá část KN obsahuje zařazení zboží do tříd, kapitol, položek a podpoložek.

7 V uvedené části třída I, nadepsaná „Živá zvířata; Živočišné produkty“, obsahuje kapitolu 2 nadepsanou „Maso a jedlé droby“. V této kapitole se nachází číslo 0208, která má následující znění:

„0208 Ostatní maso a jedlé droby, čerstvé, chlazené nebo zmrazené

[…]

0208 90 – Ostatní:

0208 90 10 – – Z domácích holubů

– – Ze zvěřiny, jiné než z králíků nebo zajíců:

0208 90 20 – – – Z křepelek

0208 90 40 – – – Ostatní

0208 90 55 – – Z tuleňů

0208 90 60 – – Ze sobů

0208 90 70 – – Žabí stehýnka

0208 90 95 – – Ostatní“.

8 Podle čl. 9 odst. 1 písm. a) druhé odrážky a článku 10 nařízení č. 2658/87 vypracovává Komise vysvětlivky ke KN, které zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie*.

9 Vysvětlivky, které platily v rozhodné době z hlediska skutkového stavu ve věci v původním řízení, jsou ty, které byly zveřejněny v *Úředním věstníku Evropské unie* ze dne 28. února 2006 (C 50, s. 1). Pokud jde o podpoložku 0208 90 40, mají následující znění:

„Do této podpoložky patří maso a jedlé droby z:

1. kožešinové zvěřiny: daňci, srnci, kamzíci nebo divoké kozy (*Rupicapra rupicapra*), losi, kozí antilopy, antilopy, gazely, medvědi a klokani;

2. pernaté zvěřiny: divocí holubi, divoké husy, divoké kachny, koroptve, bažanti, sluky lesní, bekasíny, tetřevi, strnadi a pštrosi.

Maso a jedlé droby zvířat, která jsou všeobecně předmětem lovu (sluky lesní, daňci, pštrosi atd.) zůstávají zařazeny jako maso a jedlé droby zvěřiny, i když takováto zvířata vyrostla v zajetí.

Maso a jedlé droby sobů nepatří do této podpoložky (podpoložka 0208 90 60). Nicméně maso a jedlé droby určitých druhů sobů (např. karibu) se zařazují do této podpoložky za předpokladu, je-li dokázáno, že toto maso a jedlé droby pocházejí ze zvířat, která žila divoce a byla ulovena.

Do této podpoložky nepatří maso a jedlé droby divokých králíků (*Oryctolagus cuniculus*) nebo zajíců, které patří do podpoložky 0208 10 90."

Spor v původním řízení a předběžná otázka

10 Dne 22. října 2007 podala společnost DHL Global Forwarding NV (dále jen „DHL") u Kantoor der douane en accijnzen te Antwerpen (celní správa a správa spotřebních daní v Antverpách) celní prohlášení k propuštění 660 kartónů zmraženého rozporcovaného vykostěného velbloudího masa do volného oběhu. Společnost Deli Ostrich byla v tomto prohlášení uvedena jako příjemce tohoto zboží. Toto velbloudí maso bylo deklarováno pod podpoložkou KN 0208 90 95.

11 Společnost DHL přiložila k uvedenému celnímu prohlášení veterinární potvrzení příslušného australského orgánu ze dne 10. září 2007, které uvádělo, že dotčené velbloudí maso pochází ze zvířat, která žila ve volné přírodě a která byla ulovena.

12 Dne 12. prosince 2007 DHL na pokyn společnosti Deli Ostrich podala žádost o vrácení určité částky dovozního cla, protože uvedené zboží mělo být deklarováno pod podpoložkou KN 0208 90 40. Vzhledem k tomu, že tato žádost, jakož i odvolání společnosti Deli Ostrich v rámci správního řízení byly zamítnuty, podala posledně uvedená společnost žalobu k rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (soud prvního stupně v Antverpách).

13 Předkládající soud zdůrazňuje, že žádný z účastníků původního řízení nezpochybňuje, že dotčené maso pochází ze zvířat, která nebyla chovnými velbloudy. Společnost Deli Ostrich nicméně uvádí, že se jedná o zvířata žijící ve volné přírodě, zatímco

Federale Overheidsdienst Financiën, Douane en Accijnzen má za to, že příslušné kritérium pro sazební zařazení musí být vyvozeno ze skutečnosti, že se jedná o obvykle lovená zvířata, což však není případ velbloudů.

14 Vzhledem k tomu, že měl rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen za to, že rozhodnutí sporu, který mu byl předložen, závisí na výkladu ustanovení KN týkajících se živočišných produktů, rozhodl se přerušit řízení a položit Soudnímu dvoru následující předběžnou otázku:

„[P]od který kód KN, pokud jde o dovozní clo, platný v době podání celního prohlášení ze dne 22. října 2007 [mělo být] zařazeno maso z velbloudů, u nichž je v projednávaném případě nesporné, že nebyli chováni v zajetí?“

K předběžné otázce

K přípustnosti

15 Ve svém písemném vyjádření se společnost Deli Ostrich pozastavuje nad přípustností žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce. Podle ní se předložená otázka netýká výkladu unijního práva, nýbrž posouzení skutkového stavu v původním řízení, jehož provedení přísluší vnitrostátnímu soudu.

16 V tomto ohledu je třeba připomenout, že postup stanovený v článku 267 SFEU je založen na jasné dělbě činností mezi vnitrostátními soudy a Soudním dvorem. Je věcí pouze vnitrostátního soudu, kterému byl spor předložen a jež musí nést odpovědnost za soudní rozhodnutí, které bude vydáno, posoudit s ohledem na konkrétní okolnosti věci jak nezbytnost rozhodnutí o předběžné otázce pro vydání jeho rozsudku, tak relevanci otázek, které klade Soudnímu dvoru. V důsledku toho je Soudní dvůr v zásadě povinen rozhodnout, jestliže se položená otázka týká výkladu práva Společenství (viz rozsudek ze dne 5. října 2006, Nádasdi a Németh, C-290/05 a C-333/05, Sb. rozh. s. I-10115, bod 28 a citovaná judikatura).

17 Rozhoduje-li Soudní dvůr v řízení o předběžné otázce ve věci sazebního zařazení, spočívá jeho úloha spíše v tom, že vnitrostátnímu soudu objasní kritéria, jejichž uplatnění umožní posledně uvedenému soudu dotčené výrobky správně zařadit do KN, než v tom, že zařazení provede samotný Soudní dvůr, a to především proto, že k tomu nutně nemá k dispozici všechny potřebné údaje (viz rozsudky ze dne 16. července 2009, Pärlitigu, C-56/08, Sb. rozh. s. I-6719, bod 23, a ze dne 20. května 2010, Data I/O, C-370/08, Sb. rozh. s. I-4401, bod 24).

18 V projednávaném případě ze spisu vyplývá, že předkládající soud předloženou otázkou žádá o výklad KN, a zejména o vyjasnění kritérií, které by mu pro účely vyřešení sporu, jenž mu byl předložen, umožnily zařazení zboží do některé z podpoložek kódu KN 0208.

19 V důsledku toho je třeba považovat žádost o rozhodnutí o předběžné otázce za přípustnou.

K věci samé

20 Podstatou otázky předkládajícího soudu je to, zda maso z velbloudů, kteří nebyli chováni v zajetí, musí být zařazeno do podpoložky KN 0208 90 40 („Ostatní maso ze zvěřiny“) nebo do podpoložky KN 0208 90 95 („Ostatní“).

21 Podle společnosti Deli Ostrich a Komise je nutno KN vykládat v tom smyslu, že dotčené velbloudí maso musí být zařazeno do podpoložky KN 0208 90 40, která platí pro „Ostatní maso ze zvěřiny“. Ve svém písemném vyjádření belgická vláda naopak tvrdí, že toto maso musí být zařazeno do podpoložky KN 0208 90 95.

22 V tomto ohledu je třeba připomenout ustálenou judikaturu Soudního dvora, podle níž je třeba za účelem zajištění právní jistoty a usnadnění kontrol hledat rozhodující kritérium pro sazební zařazení zboží obecně v jeho objektivních charakteristikách a vlastnostech, jak jsou definovány zněním KN a poznámek ke třídám nebo kapitolám (viz rozsudek ze dne 14. července 2011, Paderborner Brauerei Haus Cramer, C-196/10, Sb. rozh. s. I-6201, bod 31 a citovaná judikatura).

23 Vysvětlivky ke KN vyhotovené Komisí přispívají významně k výkladu dosahu jednotlivých celních položek, aniž však jsou právně závazné (viz rozsudky ze dne 29. dubna 2010, Roeckl Sporthandschuhe, C-123/09, Sb. rozh. s. I-4065, bod 37, a ze dne 28. října 2010, X, C-423/09, Sb. rozh. s. I-10821, bod 16).

24 Naopak dopis vedoucího oddělení Komise, jako je dopis vedoucího generálního ředitelství Komise „pro cla a nepřímé daně“ (GŘ XXI) ze dne 29. dubna 1997, který odpovídá na otázku Federale Overheidsdienst Financiën, Douane en Accijnzen týkající se zařazení velbloudího masa, na který ve svém písemném vyjádření poukazuje belgická vláda, nemá dosah uvedených vysvětlivek.

25 V projednávaném případě je nutno konstatovat, že velbloudí maso není výslovně uvedeno ve znění položek a podpoložek KN, ani v poznámkách ke třídám nebo kapitolám ani ve vysvětlivkách k podpoložce KN 0208 90 40.

26 Uvedené vysvětlivky totiž upřesňují, že „[m]aso a jedlé droby zvířat, která jsou všeobecně předmětem lovu […], zůstávají zařazeny jako maso a jedlé droby zvěřiny, i když takováto zvířata vyrostla v zajetí“. Z tohoto upřesnění nicméně nevyplývá, že do této podpoložky může být zařazeno pouze maso a droby zvířat, která jsou všeobecně předmětem lovu.

27 V této souvislosti je důležité připomenout, že v bodě 3 svého rozsudku ze dne 12. prosince 1973, Witt (149/73, Recueil, s. 1587), Soudní dvůr v souvislosti se sobím masem, které může pocházet ze zvířat žijících ve volné přírodě nebo z domácích zvířat, uvedl, že se výraz „zvěřina“ v běžném smyslu vztahuje na kategorie zvířat, která žijí ve volné přírodě a jsou předmětem lovu.

28 Ve stejném bodě uvedeného rozsudku Witt Soudní dvůr v podstatě uvedl, že celní orgány mohou oprávněně požadovat přesvědčivé důkazy, které u zvířat, jejichž maso je dovozcem deklarováno jako maso patřící do podpoložky týkající se ostatního masa ze zvěřiny, prokazují charakter zvěřiny, což umožňuje rozdílné zařazení masa podle toho, zda pochází ze zvířat žijících ve volné přírodě, nebo z domácích zvířat téhož druhu.

29 Pokud jde o objektivní charakteristiky a vlastnosti umožňující zařadit velbloudí maso do podpoložky KN 0208 90 40 jako „ostatní maso ze zvěřiny“, kritérium, které je nutno zohlednit, tedy spočívá v tom, zda maso, o jehož zařazení se jedná, pochází ze zvířat, která žila ve volné přírodě a která byla ulovena, což přísluší ověřit vnitrostátnímu soudu, jemuž byl spor předložen.

30 V projednávaném případě z předkládacího rozhodnutí vyplývá, že účastníci původního řízení nezpochybňují, že dotčené maso pochází z velbloudů, kteří nebyli chovnými velbloudy. Kromě toho Komise ve svém písemném vyjádření uvedla skutkové okolnosti, které potvrzují, že velká část populace velbloudů byla v Austrálii vrácena do volné přírody, a že tito velbloudi jsou skutečně předmětem pravidelného odchytu zejména pro účely potravinářského zpracování, což jsou skutečnosti, ze kterých lze případně vyvodit, že dotčené maso pochází z velbloudů, kteří byli uloveni.

31 V důsledku toho je nutno na předloženou otázku odpovědět, že KN musí být vykládána v tom smyslu, že velbloudí maso musí být zařazeno do podpoložky 0208 90 40 jako „ostatní maso ze zvěřiny“, pokud velbloudi, z nichž toto maso pochází, žili ve volné přírodě a byli uloveni.

K nákladům řízení

32 Vzhledem k tomu, že řízení má, pokud jde o účastníky původního řízení, povahu incidenčního řízení ve vztahu ke sporu probíhajícímu před předkládajícím soudem, je k rozhodnutí o nákladech řízení příslušný uvedený soud. Výdaje vzniklé předložením jiných vyjádření Soudnímu dvoru než vyjádření uvedených účastníků řízení se nenahrazují.

Z těchto důvodů Soudní dvůr (osmý senát) rozhodl takto:

Kombinovaná nomenklatura tvořící přílohu I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve znění nařízení Komise (ES) č. 1549/2006 ze dne 17. října 2006, musí být vykládána v tom smyslu, že velbloudí maso musí být zařazeno do podpoložky 0208 90 40 jako „ostatní maso ze zvěřiny“, pokud velbloudi, z nichž toto maso pochází, žili ve volné přírodě a byli uloveni.

Podpisy.